

Regulations and other acts

Gouvernement du Québec

O.C. 208-99, 17 March 1999

An Act respecting the Société de financement agricole (R.S.Q., c. S-11.0101)

Program of assistance for establishment, development and training — Amendments

Regulation to amend the Program of assistance for establishment, development and training

WHEREAS under section 13 of the Act respecting the Société de financement agricole (R.S.Q., c. S-11.0101), the object of the corporation is to foster the economic development of the bio-food sector in Québec by making financing more accessible to primary level farming businesses;

WHEREAS under section 14 of that Act, the corporation shall grant financial assistance within the scope of programs;

WHEREAS under section 34 of that Act, the Government may, by regulation, prescribe any measure necessary to its application and, particularly, establish financial assistance programs designed to further the economic development of primary level farming businesses and determine the conditions, criteria and limits of application thereof;

WHEREAS under subparagraph 2 of the first paragraph of section 34 of that Act, the Government may also make regulations to establish, in particular, criteria determining the businesses or classes of businesses that may receive financial assistance, which may vary according, in particular, to the persons who comprise the business, their ages, occupations, qualifications or interests in the business;

WHEREAS it is expedient to amend the Program of assistance for establishment, development and training, made by Order in Council 699-95 dated 24 May 1995;

WHEREAS under section 12 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a proposed regulation may be made without having been published pursuant to section 8 of that Act where the authority making it is of the opinion that the urgency of the situation requires it;

WHEREAS under section 13 of that Act, the reason justifying the absence of prior publication shall be published with the Regulation;

WHEREAS the Government is of the opinion that the urgency due to the following circumstances justifies the absence of prior publication:

— the delay involved in the prior publication could lead young producers to postpone their establishment to take advantage of the new provisions, which could spoil certain business opportunities for the farming businesses concerned;

WHEREAS it is expedient to make this Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Agriculture, Fisheries and Food:

THAT the Regulation to amend the Program of assistance for establishment, development and training, attached to this Order in Council, be made.

MICHEL NOËL DE TILLY,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Program of assistance for establishment, development and training (*)

An Act respecting the Société de financement agricole (R.S.Q., c. S-11.0101, s. 34)

1. Section 27 of the Program of assistance for establishment, development and training is amended

(1) by inserting the following in the second paragraph, after the words “per farming businesses”:

“, in the case of an establishment carried out from 22 June 1995 and before 15 April 1999.”;

(2) by adding the following paragraph at the end:

(*) The Program of assistance for establishment, development and training, made by Order in Council 699-95 dated 24 May 1995 (1995, *G.O.* 2, 1649), was amended once by the Regulation made by Order in Council 694-98 dated 27 May 1998 (1998, *G.O.* 2, 2141).

“It may total \$30 000 per farm operator having level-1 academic training or \$20 000 per farm operator having a level-2 academic training, up to a maximum of 4 per farming business, in the case of an establishment carried out from 15 April 1999.”.

2. The words “Those instalments may however total \$7 500 per farm operator having a level-1 academic training, in the case of an establishment carried out from 15 April 1999” are added after the words “year of the Corporation” in the second paragraph of section 29.

3. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2720

Gouvernement du Québec

O.C. 210-99, 17 March 1999

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1)

Trapping and fur trade — Amendments

Regulation to amend the Regulation respecting trapping and the fur trade

WHEREAS under the second paragraph of section 55 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1), the Government may determine by regulation the conditions on which a person determined by regulation may use a licence issued to another person;

WHEREAS under paragraph 16 of section 162 of that Act, amended by section 22 of Chapter 29 of the Statutes of 1998, the Government may, in addition to the other regulatory powers conferred on it by that Act, make regulations prescribing norms and obligations respecting the transportation, possession and registration of animals or fish and fixing, according to species, the fees exigible for the registration;

WHEREAS the Regulation respecting trapping and the fur trade was made by Order in Council 1289-91 dated 18 September 1991 under the Act respecting the conservation and development of wildlife;

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation respecting trapping and the fur trade in order to allow a

person under 16 years of age to trap with another person's licence on certain conditions;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the draft Regulation to amend the Regulation respecting trapping and the fur trade was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 14 October 1998 with a notice that, upon the expiry of 45 days following that publication, it could be made by the Government;

WHEREAS amendments have been made to the draft Regulation since its publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation to amend the Regulation respecting trapping and the fur trade;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister responsible for Wildlife and Parks:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting trapping and the fur trade, attached to this Order in Council, be made.

MICHEL NOËL DE TILLY,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting trapping and the fur trade*

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1, ss. 55 and 162, par. 16; 1998, c. 29, s. 22)

1. The Regulation respecting trapping and the fur trade is amended by inserting the following after section 10:

“10.1. A person under 16 years of age may trap with the licence of a person at least 18 years of age who holds a valid licence referred to in section 3, provided that he is accompanied by the licence holder and provided that he traps on land, a territory or private land authorized by this Regulation for such a licence.

* The Regulation respecting trapping and the fur trade, made by Order in Council 1289-91 dated 18 September 1991 (1991, *G.O.* 2, 3890), was last amended by the regulations made by ministerial orders 1998-008 dated 14 September 1998 (1998, *G.O.* 2, 3893) and 98009-D dated 1 September 1998 (1998, *G.O.* 2, 4227). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 1998, updated to 1 September 1998.